

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **36 (1918)**

Heft 215

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Dienstag, 10. September  
1918

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 10 septembre  
1918

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich

XXXVI. Jahrgang — XXXVI<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour.

N<sup>o</sup> 215

Redaktion u. Administration im Schweiz. Volkswirtschaftsdepartement —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 12.20, halbjährlich Fr. 6.20 — Ausland:  
Zusatz des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertions-  
preis: 40 Cts. die sechsgeleitete Kolonnette (Ausland 50 Cts.)

Rédaction et Administration au Département suisse de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an fr. 12.20, un semestre fr. 6.20 — Etranger:  
Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux —  
Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix  
d'insertion: 40 cts. la ligne (pour l'étranger 50 cts.)

N<sup>o</sup> 215

**Inhalt:** Handelsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Schweizerische Furkahn-Gesellschaft Brig-Furka-Disentis, mit Sitz in Bern. — Betriebsergebnisse der schweizerischen Eisenbahnen 1914-1917. — Deutsche Nickelmünzen — Oesterreich: Einstellung des Nachnahme- und Einzugsmandatverkehrs. — Schweizerische Handelsstatistik. — Verwendung von bereits gebrauchtem Packmaterial zu Postsendungen. — Vom schweizerischen Geldmarkt. — Abrechnungsstellen der Nationalbank. — Wochenanweisung der schweizerischen Nationalbank und anderer Banken. — Internationaler Postgiroverkehr. — Beitritte zum Postscheck- und Giroverkehr. — Internationaler Postgiroverkehr.

**Sommaire:** Registre de commerce. — Marques de fabrique et de commerce. — Avis concernant les qualités de papier, «types de guerre»: Rectifications. — Monnaies allemandes en nickel. — Antriche: Suspension du service des remboursements et des recouvrements. — Statistique du commerce suisse. — Emploi pour des envois postaux de matériel d'emballage ayant déjà été utilisé. — Chambres de compensation de la Banque Nationale. — Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques. — Service international des virements postaux. — Titulaire de comptes de chèques et virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

**Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**  
I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

Architekturbureau. — 1918. 6. September. In der Firma Eggenmann & Girsberger in Liq. in Bern (S. H. A. B. Nr. 204 vom 17. August 1911, Seite 1385 und dortige Verweisungen) scheiden Ernst Hodler in Bern und Eduard Rybi in Bern als Liquidatoren aus. Als Liquidator wird neu ernannt Walter Scherz, von Aeschi, Fürsprecher in Bern, welcher mit dem verbleibenden Liquidator Emil Hügli, von und in Bern, kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

6. September. Speiseanstalt Nordquartier Bern (Garantieverein), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 217 vom 17. September 1915, Seite 1265). In der Hauptversammlung vom 5. Juli 1918 wurde der bisherige Kassier Karl Schnell, Buchhalter, von Burgdorf, in Bern, zum Vizepräsidenten ernannt. Als neuer Kassier wurde gewählt Eduard Zinder, von Burg bei Murten, Kaufmann, in Bern, und als Sekretär, an Stelle des Alfred Brupbacher, Emil Merz, von Beinwil a. See, städtischer Beamter, in Bern.

Kakao. — 7. September. Inhaber der Firma Emil Ribl in Bern ist Emil Georg Ribl, von Ermattingen (Kt. Thurgau), wohnhaft in Bern. Kakao ein gross, Spezialität: Pflanzennährkakao. Dapplesweg 11.

Bureau Büren a. A.

Uhrenfabrik. — 12. August. Unter der Firma Gilomen & Cie. A. G. (S. A.) hat sich mit Sitz in Lengnau bei Biel eine Aktiengesellschaft gegründet mit dem Zwecke der Erwerbung der Uhrenfabrik der Kollektivgesellschaft «Gilomen & Cie.» und deren Fortbetrieb. Fabrikation von Uhren jeder Art. Die Statuten datieren vom 2. August 1918. Ihre Dauer ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 150.000, eingeteilt in 150 auf den Namen lautende Aktien von nominell Fr. 1000. Die Organe der Gesellschaft sind: Generalversammlung, Verwaltungsrat, Geschäftsleitung und Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Präsident und Vizepräsident desselben führen einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift. Er ist berechtigt, mit der Zeichnungsbefugnis auch andere Personen zu betrauen. Präsident des Verwaltungsrates ist Hans Gilomen; Vizepräsident ist Eduard Gilomen, beide Uhrenfabrikanten, von und in Lengnau. Für die Gesellschaft einzeln rechtsverbindlich zu zeichnen ist ermächtigt worden der Delegierte des Verwaltungsrates: Robert Gilomen, Uhrenfabrikant, von und in Lengnau. Die Bekanntmachungen erfolgen durch eingeschriebene Briefe und, soweit vorgeschrieben, im Schweiz. Handelsamtsblatt.

Bureau de Courtelary

7. septembre. Edmond Soguel, notaire, à Neuchâtel, originaire de Cernier, a été nommé président du conseil d'administration de la société anonyme Agassiz Watch Co S. A., ayant son siège à St-Imier, en remplacement de Edouard Legrand, radié le 13 juillet 1916 (F. o. s. du c. du 15 juillet 1916, n° 16, page 1124). Edmond Soguel, représente la société vis-à-vis des tiers par sa signature individuelle.

Bureau de Porrentruy

6. septembre. La Société de fruterie de Alle, société coopérative ayant son siège à Alle (F. o. s. du c. des 23 octobre 1896, n° 298, page 1225, 23 février 1914, n° 44, page 302), a, dans son assemblée générale du 23 octobre 1917, nommé Alfred Rossé, cultivateur, originaire de Alle et y domicilié, président du comité de la société, en remplacement de Pierre Farine, démissionnaire. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président et de secrétaire-caissier.

Bureau Saanen

Tabakfabrikation, Spezereihandlung. — 7. September. Die Firma Joh. Stegenthaler, Tabakfabrikation und Spezereihandlung, in Saanen (S. H. A. B. Nr. 10 vom 30. Januar 1883, Seite 66), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Aargau — Argovie — Argovii.

Bezirk Aarau

Chemisch-technische Fabrik. — 1918. 6. September. Emil Allemann, von Welschenrohr (Solothurn), und Hans Zweifel, von Maseltrangen (Kt. St. Gallen), beide in Aarau, haben unter der Firma Allemann & Cie. in Aarau eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1918 ihren Anfang nahm. Chemisch-technische Fabrik; Binsenhof.

Bezirk Baden

6. September. Inhaber der Firma Rud. Brunner, Verena-Apotheke Baden, in Baden, ist Rudolf Brunner, von Glarus, in Baden. Apotheke. Grosse Bäder Nr. 67.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Commerce de chaussures. — 1918. 26 août. Suivant statuts du 28 juin 1918, il a été constitué, sous la raison sociale François Jaton S. A., une société anonyme dont le siège est à Lausanne. La société est constituée pour une durée illimitée. Elle a pour but la continuation du commerce de chaussures de François Jaton, à Lausanne; elle pourra faire toutes opérations financières, industrielles et commerciales se rattachant à son but social ou de nature à en faciliter la réalisation. Le capital social est fixé à la somme de deux cent mille francs, représenté par quarante actions nominatives de cinq mille francs chacune, entièrement souscrites et libérées. Les avis et publications de la société seront insérés dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par deux à cinq administrateurs, pris parmi les actionnaires, élus pour un an et rééligibles. Chaque administrateur engage valablement la société par sa signature. Pour la première année ont été nommés administrateurs: Gustave Busch, commerçant, de Bâle, à Schönnewerd, président, et Pierre Müller, commerçant, de Rekingen (Valais), à Aarau, secrétaire. Bureau: Galeries St-François.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1918. 23 août. Suivant acte du 27 juin 1918, il a été constitué, sous la raison sociale Usine de décolletages Presto S. A., une société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et dont le but est la fabrication mécanique de pièces en métal pour l'industrie et toutes opérations s'y rattachant. Les statuts de la société portent la date du 27 juin 1918. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de mille deux cents francs (fr. 1200), divisé en six actions, au porteur, de deux cents francs chacune, entièrement libérées. Les publications de la société se feront dans le journal «L'Impartial» paraissant à La Chaux-de-Fonds. La société est représentée vis-à-vis des tiers par l'administration. Elle est engagée par la signature de l'administrateur. L'administration se compose d'un seul administrateur qui est Léon Parel, industriel, originaire de Locle (Suisse), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Bureaux: Chapelle 9a, à La Chaux-de-Fonds.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Montres et fournitures. — 17 juin. La société en commandite Landry & Co, fabrication, achat et vente de montres et fournitures, à Fleurier (F. o. s. du c. du 11 mars 1916, n° 60, page 396), est dissoute. L'actif et le passif sont repris par la maison «Bovet Frères et Co, successeurs de Landry et Co», à Fleurier (F. o. s. du c. du 22 juin 1918, n° 145, page 1017). La procuration conférée à Albert Bovet-Bolens est éteinte et radiée.

Fabrication de meubles. — 22 août. La société en nom collectif Bachmann Frères, fabrication de meubles, à Travers (F. o. s. du c. du 15 novembre 1899 et du 4 avril 1916, n° 80, page 542), est dissoute; la raison est radiée. Les procurations conférées à Gottfried Berger et à Henri-Robert Bachmann sont ainsi éteintes et radiées. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «Bachmann et Cie» à Travers (F. o. s. du c. du 27 août 1918, n° 203, page 1383).

Genève — Genève — Ginevra

1918. 27 août. Suivant actes en date du 16 août 1918, signés de tous les constituants, il a été formé, sous la dénomination de S. A. pour l'exécution de travaux à l'air comprimé, une société anonyme qui a pour but l'exécution de travaux à l'air comprimé en tous genres, ainsi que tous les travaux similaires ou s'y rattachant. Son siège est à Genève; sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de sept mille francs (fr. 7000), divisé en 35 actions de fr. 200 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève. La société est administrée par deux administrateurs dont un administrateur-directeur. Elle est valablement engagée par la signature de l'administrateur-directeur. Louis Champiot, entrepreneur de peinture, des Eaux-Vives, au Petit-Saconnex, a été désigné comme administrateur-directeur. Siège social: 19, Rue de Lausanne.

4 septembre. Suivant acte en date du 29 août 1918, signés de tous les constituants, il a été formé, sous la dénomination de Société Immobilière «Le Marclay», une société anonyme qui a pour objet l'acquisition d'immeubles et de terrains situés dans le Canton de Genève, la construction de maisons locatives sur les dits terrains, la location et la vente de ces immeubles. Le siège social est à Plainpalais, Rue de l'Ecole de Médecine 5, chez Madame Blailé. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de dix mille francs (fr. 10.000), divisé en 50 actions de 200 francs chacune. Les actions sont au porteur. Les publications de la société sont valablement faites par des avis insérés dans la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un ou trois membres. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature de l'administrateur unique lorsque le conseil d'administration n'est composé que d'un seul membre ou par la signature d'un délégué de son conseil d'administration, porteur d'un extrait de registre en bonne et due forme, ou encore par la signature de la majorité des membres du conseil, lorsque celui-ci est composé de trois membres. Le premier conseil d'administration est composé d'un seul membre en la personne de Madame Lucie Blailé née Pautex, sans profession, de Genève, demeurant à Plainpalais.

Schweiz. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau suisse de la propriété intellectuelle — Ufficio svizzero della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 42484. — 31. August 1918, 6 Uhr.

E. Mettler-Müller, Fabrikation und Handel,  
Rorschach (Schweiz).

Nähfaden, Häkelfaden, Häkelgarne, Strickgarne und Nähseide.



Nr. 42485. — 31. August 1918, 6 Uhr.

E. Mettler-Müller, Fabrikation und Handel,  
Rorschach (Schweiz).

Nähfaden, Häkelfaden, Häkelgarne, Strickgarne und Nähseide.

## Volkspfad

Nr. 42486. — 2. September 1918, 4 Uhr.

G. Studer, Fabrikation,  
Grenchen (Schweiz).

Schalen, Werke und Zifferblätter, fertige Uhren.

(Uebertragung mit Gebrauchsausdehnung der Nr. 39864 von Friedli & Studer, Grenchen).

Nr. 42487. — 2. September 1918, 8 Uhr.

Brodbeck, Kislig & Co., Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Medikamente für Menschen und Tiere, Drogen, Desinfektionsmittel, Lacke jeder Art, Klebemittel, chemische und pharmazeutische Produkte, Produkte aus dem Ackerbau, sowie Nahrungsmittel: wie Kakao, Schokolade, Konfiserie und Patisserie, Produkte der Milchwirtschaft, Artikel aus der Papeterie, Buchbinder- und Buchhändlerbranche, Mercerie und Quincaille, Glas- und Töpferwaren, Produkte zum Reinigen, Polieren und Glänzen von Metallen, Rostschutzmittel, Parfümerie- und Toiletteartikel zur Haar-, Mund- und Zahnpflege, Essenzen und Oele, Seifen, Waschpulver und Waschmittel, Waschblau, Schuhwische und Schuhcreme, flüssig, halbhart und hart, Kerzen, gegorene und ungegorene Getränke jeder Art, Limonade und kohlen-saure Getränke, Weine, Liköre und Spirituosen, Reklame jeder Art und Reklamepackungen, Maschinen, Apparate und Werkzeuge aller Art, Stahl, Eisen und andere Metalle, Zigarren, Zigaretten und Tabake, Haushaltungs- und Küchenartikel.



Nr. 42488. — 2. September 1918, 8 Uhr.

Adolf Krämer, Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Insektenvertilgungsmittel.

## Golazin

Nr. 42489. — 2. September 1918, 4 Uhr.

H. Meyer-Müller, Handel,  
Bern (Schweiz).

Büreauartikel.

## „Complet“

Nr. 42490. — 3. September 1918, 8 Uhr.

A. Sennhauser, Nahrungsmittelfabrik Helvetia, Fabrikation,  
Zürich (Schweiz).

Backpulver, Puddingpulver, Crème-pulver, Saucenpulver, Vanillin-Zucker, Vanille-Aroma, Glacepulver, Geleepulver, Grogpulver, Salicyl, Kunsthonig-

pulver, Backmehl, Essenzen, Liköre, Farben, Eigelbpulver, Volleipulver, Eiweisspulver, Kuchenmasse, Rhumpulver, Suppenmehle.



## HELVETIA

N° 42491. — 4 septembre 1918, 8 h.

Dumoulin et Cie., fabrication et commerce,  
Lausanne (Suisse).

Droguerie, produits chimiques et techniques, parfumerie,  
produits pharmaceutiques, produits alimentaires.

## Vin Bourget

N° 42492. — 4 septembre 1918, 8 h.

Dumoulin et Cie., fabrication et commerce,  
Lausanne (Suisse).

Droguerie, produits chimiques et techniques, parfumerie,  
produits pharmaceutiques, produits alimentaires.

## Thé Bourget

N° 42493. — 4 septembre 1918, 8 h.

Dumoulin et Cie., fabrication et commerce,  
Lausanne (Suisse).

Droguerie, produits chimiques et techniques, parfumerie,  
produits pharmaceutiques, produits alimentaires.

## Pommade Bourget

N° 42494. — 4 septembre 1918, 8 h.

Dumoulin et Cie., fabrication et commerce,  
Lausanne (Suisse).

Droguerie, produits chimiques et techniques, parfumerie,  
produits pharmaceutiques, produits alimentaires.

## Poudre Bourget

N° 42495. — 4 septembre 1918, 8 h.

Dumoulin et Cie., fabrication et commerce,  
Lausanne (Suisse).

Droguerie, produits chimiques et techniques, parfumerie,  
produits pharmaceutiques, produits alimentaires.

## Sirop Bourget

N° 42496. — 4 septembre 1918, 8 h.

Dumoulin et Cie., fabrication et commerce,  
Lausanne (Suisse).

Parfumerie et produits pharmaceutiques.

## Aseptol

N° 42497. — 4 septembre 1918, 8 h.

Dumoulin et Cie., fabrication et commerce,  
Lausanne (Suisse).

Droguerie, produits chimiques et techniques, parfumerie,  
produits pharmaceutiques, produits alimentaires.

## Dentiline

Schweizerische Furkabahn-Gesellschaft Brig-Furka-Disentis. mit Sitz in Bern  
Nachlassverfahren

Die auf Samstag, den 21. September 1918 in den Saal de la Bourse, Galeries du Commerce, in Lausanne, angeordneten Gläubigerversammlungen werden auf unbestimmte Zeit verschoben. (V 50)

Biel, den 17. August 1918.

Der Sachwalter: Ed. Rufer, Notar.

## Rectifications

au texte français de l'avis concernant les qualités de papier, types de guerre, paru dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 211 du 5 septembre 1918.

Il a été par erreur traduit en français:

- a) sous n° 3, «Vereinspapiere» par «papiers pour sociétés» au lieu de «papiers d'impression du concordat»;
- b) sous n° 5, «Konzept», Schulkonzept, Post- und Schreibpapiere» par «papiers à écrire ou pour projets, travaux d'école et lettres» au lieu de «concept, concept pour école, papiers à lettres et papiers à écrire»;
- c) sous n° 6, «Alle holzfreien Papiere» par «tous les papiers contenant» au lieu de «tous les papiers sans pâte de bois».

Département suisse de l'économie publique,  
Division de l'économie industrielle de guerre.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Betriebsergebnisse der schweizerischen Eisenbahnen 1914—1917

(Herausgegeben vom schweizerischen Eisenbahndepartement.)

Table with 5 main columns: Bahnen (Anzahl 1916), Betriebseinnahmen (von Personen, von Gütern), Gesamteinnahmen mit Einschluss der verschiedenen Einnahmen, Betriebsausgaben, and Betriebsüberschüsse. Rows include Bundesbahnen, Normbahnen, Schmalspurbahnen, Zahnradbahnen, Tramways, and Drahtseilbahnen, plus a Total row.

1) Inklusive Gepäck, Tiere und Post.

Die Neuenburger Jurabahn, 39 km, ging am 1. Juli 1913 an den Bund über. Der Kriegseinfluss bedingte die mehrmalige Erhöhung der Transporttaxen bei den meisten Bahnen. Es erfolgten: am 1. Mai 1915: die Erhöhung des Preises der Retourbillette; auf 1. Oktober 1916: erste beschiedene Taxzuschläge im Personen- und Güterverkehr; auf 15. März 1917: Erhöhung der Billettaxen auf 10—20% und der Gütertaxen auf 5%; auf 22. Oktober 1917: Aufhebung der Hin- und Rückfahrts- sowie der

Lust- und Rundfahrtillette, Einführung der Schnellzugszuschläge, Erhöhung der Gütertarife um 20%.

Bei den Bundesbahnen betragen die Kohlenpreise per t im Mittel: 1913 Fr. 27, 1916 Fr. 32 und 1917 Fr. 54. Dem Personal wurden an Teuerungszulagen bezahlt: für 1916 Fr. 8,226,000 laut Gewinn- und Verlustrechnung und für 1917 Fr. 18,614,000 laut Betriebsrechnung.

Deutsche Nickelmünzen. Die deutsche Regierung zieht die Fünfundzwanzig-Pfennig-Stücke aus Nickel aus dem Verkehr zurück. Diese Münzen galten vom 1. Oktober 1918 ab nicht mehr als gesetzliches Zahlungsmittel, sie werden jedoch bis zum 1. Januar 1919 von den Reichs- und Landeskassen zu ihrem gesetzlichen Wert gegen Reichsbanknoten, Reichskassenscheine oder Darlehenskassenscheine und bei Beträgen unter einer Mark gegen Bargeld umgetauscht.

Oesterreich. — Einstellung des Nachnahme- und Einzugsmandatverkehrs. Vom 10. September an können bis auf weiteres keine Nachnahmen, noch Einzugsmandate mehr nach Oesterreich versandt werden.

Schweizerische Handelsstatistik. Vom 1. Januar 1919 an sind die Abonnementsbedingungen für die handelsstatistischen Publikationen folgende: 1. Quartalhefte (Einfuhr- und Ausfuhr der wichtigsten Waren) per Jahrgang Fr. 4 (einzelne Hefte werden nicht abgegeben). 2. Jahresband (Statistik des Warenverkehrs der Schweiz mit dem Ausland) samt Jahresbericht Fr. 10. 3. Jahresbericht separat Fr. 2.

In obigem Preise ist das Inlandsporto unbegriffen, nicht aber die Nachnahmegebühr. Abonnemente werden entgegengenommen von der Abteilung Handelsstatistik der Oberzolldirektion (Postcheck-Konto III/704).

Verwendung von bereits gebrauchtem Packmaterial zu Postsendungen. Die Schweizerische Oberpostdirektion sieht sich veranlasst, das Publikum in seinem eigenen Interesse darauf aufmerksam zu machen, dass bei der Verwendung von bereits gebrauchtem Packmaterial zu Postsendungen die alten unguiltigen Adressen vorher sorgfältig zu entfernen oder wenigstens unleserlich zu machen sind. Wenn solche Adressen neben der neuen alleingültigen Adresse bestehen bleiben, können leicht Fehlbestellungen oder sogar Verluste vorkommen.

Monnaies allemandes en nickel. Le Gouvernement allemand retire de la circulation les pièces de vingt-cinq Pfennig en nickel. A partir du 1er octobre 1918, ces pièces n'auront plus cours comme moyen de paiement légal; toutefois, jusqu'au 1er janvier 1919, elles pourront être échangées à leur valeur légale, aux caisses de l'empire et des états (Reichs- und Landeskassen), contre des billets de banque de l'empire, des bons de caisse de l'empire ou des bons de caisse de prêts, et aussi contre argent comptant s'il s'agit de montants inférieurs à un Mark.

Antriche. — Suspension du service des remboursements et des recouvrements. Dès le 10 septembre et jusqu'à nouvel avis, il ne pourra plus être expédié de remboursements et de recouvrements à destination de l'Autriche.

Statistique du commerce suisse. Les conditions d'abonnement pour les publications de la statistique du commerce seront les suivantes dès le 1er janvier 1919: 1. Cahiers trimestriels (contenant l'importation et l'exportation des principaux articles) par an fr. 4 (on ne vend pas de cahiers trimestriels isolés). 2. Volume annuel (statistique du commerce de la Suisse avec l'étranger) avec rapport explicatif fr. 10. 3. Le rapport explicatif seul fr. 2.

Les prix ci-dessus comprennent le port par la poste pour toute la Suisse, mais non la taxe pour le remboursement. S'adresser pour les abonnements à la Section de la statistique du commerce de la Direction générale des douanes suisses (compte de chèque III/704).

Emploi pour des envois postaux de matériel d'emballage ayant déjà été utilisé. La Direction générale des postes suisses attire l'attention du public sur la nécessité qu'il y a en cas d'emploi pour des envois postaux de matériel d'emballage ayant déjà été utilisé, de faire soigneusement disparaître au préalable les anciennes adresses dont il n'y a pas à tenir compte ou de les rendre tout au moins illisibles. Au cas où de telles adresses demeurent non biffées à côté de la nouvelle, il peut facilement arriver que l'envoi ne parvienne pas au destinataire ou que même il se perde.

Vom schweizerischen Geldmarkt.

Offizieller Bankdiskont und Privatdiskont.

Wechsel- (Gold-) Kurse.

Table showing exchange rates for various countries (Frankreich, England, Deutschland) and gold prices (Paris, London, Berlin) for different denominations (6 IX, 30 VIII, 23 VIII, 16 VIII, 9 VIII, 2 VIII).

Lombard-Zinsfuß: Basel, Genf, Zürich 5 1/2—6%. — Offizieller Lombard-Zinsfuß der Schweiz, Nationalbank 5 1/2%. — Darlehenskasse 5%.

Abrechnungstellen der Nationalbank — Chambres de compensation de la Banque Nationale (Basel, Bern, Genève, Lausanne, St. Gallen und Zürich.)

Table showing monthly and annual figures for 1917 and 1918, including January-August and the entire year for both years.

Wochenausweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken

Table showing weekly balances for various banks: Schweizerische Nationalbank, Bank von Frankreich, Bank von England, Deutsche Reichsbank, Niederländische Bank, and New-York Associated Banks, covering dates from 28. VIII. 1918 to 1. IX. 1918.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurs vom 7. September an — Cours de réduction à partir du 7 septembre

Table showing international remittance rates for various countries: Deutschland, Italien, Oesterreich, Ungarn, Luxemburg, Grossbritannien, Argentinien.

Wegen den zurzeit bestehenden ausserordentlichen Verhältnissen behält sich die Postverwaltung das Recht vor, für Ueberweisungen andere als die obgenannten Kurse anzuwenden und sie den jeweiligen Schwankungen anzupassen.

Vu la situation extraordinaire qui existe actuellement, l'Administration des postes se réserve le droit d'appliquer d'autres cours que ceux indiqués ci-dessus, et de la adapter chaque fois aux fluctuations.

**Postschek- und Giroverkehr — Chèques et virements postaux**  
Nr. 35. Neue Beitritte. — 31. VIII. 1918. — Nouvelles adhésions.

**Acacias:** I. 1602 Kohly, A., manufacture d'articles en métal.  
**Basel:** V. 3682 Lehmann, Soeurs. — V. 3691 Mellinghoff, E. — V. 3695 Recher, Wilh., elektrotechnische Bedarfartikel. — V. 3696 Schweiz Zionisten-Verband, Vorort. — V. 3683 Seidel, K., Buchbinderei & Papeterie. — V. 3698 Stauffacher, M., Zimmerer & Holzhandlung. — V. 3692 Vischer, A. L., Dr.  
**Bevaix:** IV. 627 Lardy, Edmond, Dr.  
**Biel:** IVa. 747 Keller-Tiersbier, M., cigares.  
**Brugg:** VI. 1058 Ehret, A., Modellfabrik.  
**Castagnola:** XI. 824 Sprinzeles, Enrico.  
**Dietikon:** VIII. 5759 Anselmi, C., Maschinenfabrik.  
**Ebnat-Kappel:** IX. 1964 Verwalter des Kreditvereins.  
**Fribourg:** IIa. 266 Chambre de commerce fribourgeoise.  
**Genève:** I. 1605 Etablissement de Miremont, Champel.  
**Goldach:** IX. 1965 Belz, Aug., Mech. Werkstätte.  
**Grethen:** Va. 457 Zürcher & Tschuy.  
**Hinwil:** VIII. 5964 Arbeiter-Sekretariatsverband Zürcher Oberland.  
**Kreuzlingen:** VIII. 5971 Gonzenbach, Konrad, Agenturen.  
**Küsnacht (Zch.):** VIII. 5947 Bernhard, A., Mech. Eisenwarenfabrik.  
**Lauten (Laufon):** V. 3688 Gemeinde-Schaffnerei.  
**Lausanne:** II. 1671 Fédération des Oeuvres résidant en Suisse en faveur des prisonniers français et belges, section de Lausanne. — II. 954 Gruel, Ch., entrepreneur. — II. 1541 L'Oeuvre, association suisse romande de l'Art et de l'Industrie.  
**Liestal:** V. 3694 Rudin, Fritz, Schweiz. Vermittlungsanstalt Perfekt.  
**Locarno:** XI. 825 Grand Hôtel Palace.  
**Le Locle:** IVb. 423 Feuille d'Avais des Montagnes, administration de la, imprimerie et librairie Courvoisier.

**Luzern:** VII. 1231 Atelier für Malerei, H. Hnber. — VII. 1215 Deutsche Internierten Metallwerkstätten. — VII. 1227 Drelfuss, Victor, Manufakturwaren.  
**Muri (Aarg.):** VI. 1054 Fischzuchtanstalt Muri, C. Hartmann.  
**Nenehöl:** IV. 584 Coste, Alexandre.  
**Pfisterlen:** IVa. 526 Dreschgenossenschaft.  
**Porrentruy:** IVa. 587 Choquard, J., fils, & Cie.  
**Prilly:** II. 1415 Ligue vaudoise contre la tuberculose, section de Prilly.  
**Rheinfelden:** V. 3664 Moesch-Meier, H., Bezirksagentur.  
**St. Fiden:** IX. 1968 Conservenfabrik.  
**St. Gallen:** IX. 1968 Conservenfabrik St. Fiden. — IX. 1966. Kirn, Fr.  
**Schaffhausen:** VIIIa. 600 Bolli, E., Bauunternehmer. — VIIIa. 608 Schies, E. R., prakt. Zahnarzt.  
**Schwanden (Gl.):** IXa. 86 Zweifel, Balts., Eisenwarenhandlung.  
**Schwyz:** VII. 1230 Hoesli & Cie.  
**Sion:** IIc. 257 Coudray frères, distillateurs. — IIc. 207 Fabrique de bonneterie „Iri“ S. A., à Lucerne.  
**Solothurn:** Va. 459 Schnyder-Jordi, X., Handlung.  
**Steckborn:** VIIIa. 611 Zimmerli, E.  
**St. A. Rh.:** VIIIa. 618 Bächtold, Heinrich, Reallehrer.  
**Steinen:** VII. 1232 Ferienheim „Waidli“.  
**Winterthur:** VIIIb. 556 Reinhard, Werner, i. Fa. Gebr. Volkart.  
**Yverdon:** II. 562 Wehrli, Th., horticulteur.  
**Zürich:** VIII. 3258 Gartenbau-Genossenschaft „Hofwiesen“. — VIII. 5980 Klausli, J. J., Fuhrhalterei. — VIII. 5976 Papiergesellschaft. — VIII. 5974 Parzer, Fred., Ing. — VIII. 5967 Strohofer, Karl, Schreinermeister. — VIII. 5965 Thaler, D., Zigarettengeschäft. — VIII. 5966 Weider, Achilles, Werkzeuge, Maschinen und technische Artikel. — VIII. 5959 Zürcher-Theater-Verein.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS A. G.**

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS S. A.**



**Smith Premier**  
**Schreibmaschinen**

wieder prompt lieferbar  
(6912 Y) 23231

**Transporte nach Griechenland**

Feste Preise bis griechischen Hafen  
Garantierte Lieferzeit (3678 Z) 2316.  
Sichere und rascheste Speditionsweise  
Wöchentliche Dampferabfahrten ::

**Eugen Schuler, Internationale Transporte.**  
**Winterthur :: Telephon Nr. 1205**

**Metallglesserei & Armaturenfabrik Lyss**

Die Aktionäre werden zur ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, 19. Oktober 1918, nachmittags 2 1/2 Uhr, ins Hotel Kreuz in Lyss einberufen.  
Die Gewinn- und Verlustrechnung sowie die Stimmkarte erhalten die Aktionäre zugesandt.

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung auf Bericht der Kontrollstelle hin.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Kreditgewährung für Neubauten.

2385 I

Lyss, 7. September 1918.

**Der Verwaltungsrat.**

**Emprunt Th. MÜHLETHALER S. A., Nyon, de 1911**

**Tirage du 1<sup>er</sup> septembre 1918**

Les 20 obligations dont les numéros suivent sont remboursables le 1<sup>er</sup> décembre prochain, date à partir de laquelle elles cesseront de porter intérêt.

N°s	1209	1251	1260	1268	1269	1307	1327	1376	1881
	1414	1419	1463	1498	1579	1583	1610	1655	1658
	1689	1670							

(26006 L) 2375 I

**Chemins de fer fédéraux**

**Remboursement d'obligations de l'emprunt 3 1/2 % Central suisse, du 1<sup>er</sup> juin 1894, de fr. 30,000,000**

Suivant plan d'amortissement, les 155 obligations de fr. 1000 de l'emprunt 3 1/2 % Central suisse au 1<sup>er</sup> juin 1894, sorties au tirage et dont les numéros suivent, seront remboursées le 15 décembre 1918:

(7155 Y) 2384.

à notre caisse principale, à Berne, à nos caisses d'arrondissement à Lausanne, Bâle, Zurich, St-Gall et Lucerne, ainsi qu'aux caisses des principales banques suisses.

N°s	41861-41865	49071-49075	59401-59405	62201-62205
	44661-44665	51451-51455	59421-59425	64171-64175
	44826-44830	52161-52165	59486-59490	64896-64840
	44896-44900	52236-52240	59506-59510	66851-66855
	46011-46015	57091-57095	59741-59745	67171-67175
	46051-46055	57236-57240	59776-59780	67321-67325
	46191-46195	58776-58780	59871-59875	69276-69280
	46966-46970	59866-59860	62081-62085	

Ces titres cesseront de porter intérêt le 15 décembre 1918.

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

- 15. XII. 1915: 44997-99, 75226-30, 57261, 58727-30.
- 15. XII. 1916: 44095, 44803.
- 15. XII. 1917: 42398-400, 44096-98, 49515, 52034-35, 52056-65, 57006, 58736, 62493, 67071-72, 69285-88.

Berne, le 3 septembre 1918.

**Direction générale des C.F.F.**



2832 (6228 Zi)

**Zuckerfabrik & Raffinerie Aarberg A.-G.**

**V. Generalversammlung der Aktionäre**  
Samstag, den 28. September 1918, nachm. 2 1/2 Uhr  
im Gasthof zum Falken in Aarberg

**TAGESORDNUNG:**

1. Kostsituation.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung auf Grund des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates und seines Präsidenten infolge Ablauf der Amtsdauer.
6. Wahl der Kontrollstelle.

(7153 Y) 2382 I

Die Zutrittskarten können von den Aktionären wenigstens 2 Tage vor der Versammlung gegen genügenden Anweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Aktiennummern erhoben werden: in Aarberg im Kassenlokal der Zuckersfabrik, in Bern bei der Effektenabteilung der Kantonalbank von Bern. Vertretungen können nur durch andere Aktionäre mittels schriftlicher, auf den Namen lautender Vollmacht ausgeübt werden.

Die Jahresrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle liegt vom 17. September hinweg im Bureau der Gesellschaft in Aarberg, bei der Amtesparnikasse in Aarberg und bei der Kantonalbank von Bern in Bern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Bern, den 9. September 1918.

**Der Verwaltungsrat.**

**Kern & Cie. A. G., Aarau**

Laut Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 7. September 1918 wird der Aktiencoupon per 1917/1918 Nr. 4 von heute ab bei nachstehenden Stellen mit

**Fr. 40**

(5045 Q) 2386 I

kostenfrei eingelöst:

Auf unserem Bureau in Aarau Aarg. Creditanstalt in Baden Aarg. Creditanstalt in Aarau.

Aarau, den 7. September 1918.

**Der Verwaltungsrat.**

**Druckarbeiten**  
in Lithographie, Buchdruck und Lichtdruck  
in techn. tadelloser und moderner künstlerischer Ausführung. Bei Bedarf von Plakaten, Prospekten, Katalogen, Wertpapieren, sowie aller kommerzieller Drucksachen wird prompte und technisch einwandfreie Bedienung zugesichert. Auf telefonischen Anruf (Hott. 1122) werden Muster und Offerten unterbreitet  
**Polygraphisches Institut A.-G.**  
Clausiusstr. 21 beim Polytechnikum, Zürich

**Zu verkaufen:**  
**Zement-**  
**schlagpresse**  
„MEMAG“  
für Zement oder Sandstein, sowie  
**2 Mahlgänge**  
mit je 2 Champagnersteinen.  
Offerten und Anfragen an Postfach 12290, Basel 2.  
Amerik. Buchführ. lehrtr. gräd. d. Unterrichtsbr. Erf. gar. Ver. Ste. Grat. H. Frisch. Bücherexperte, Zürich. B18